

# SALOU

SETMANA  
SEMANA  
SEMAINE  
WEEK  
WOCHE



Núm. 184 Segona època  
Divendres, 10 de maig de 1996

SETMANARI INDEPENDENT

EDITAL:  
Salou Setmana s.l.  
DIRECTOR:  
Ramon Llorca  
REDACCIÓ I PUBLICITAT:  
Ponent, 10, 1er pis  
Tel. i contactador: 35 24 32 - Fax 38 27 02  
DEPÓSIT LEGAL T-404-94  
DISENY:  
JOCAMA  
IMPRESSIÓ:  
S.G. 2001, S.A. - Telèfon 307 60 04 - Barcelona

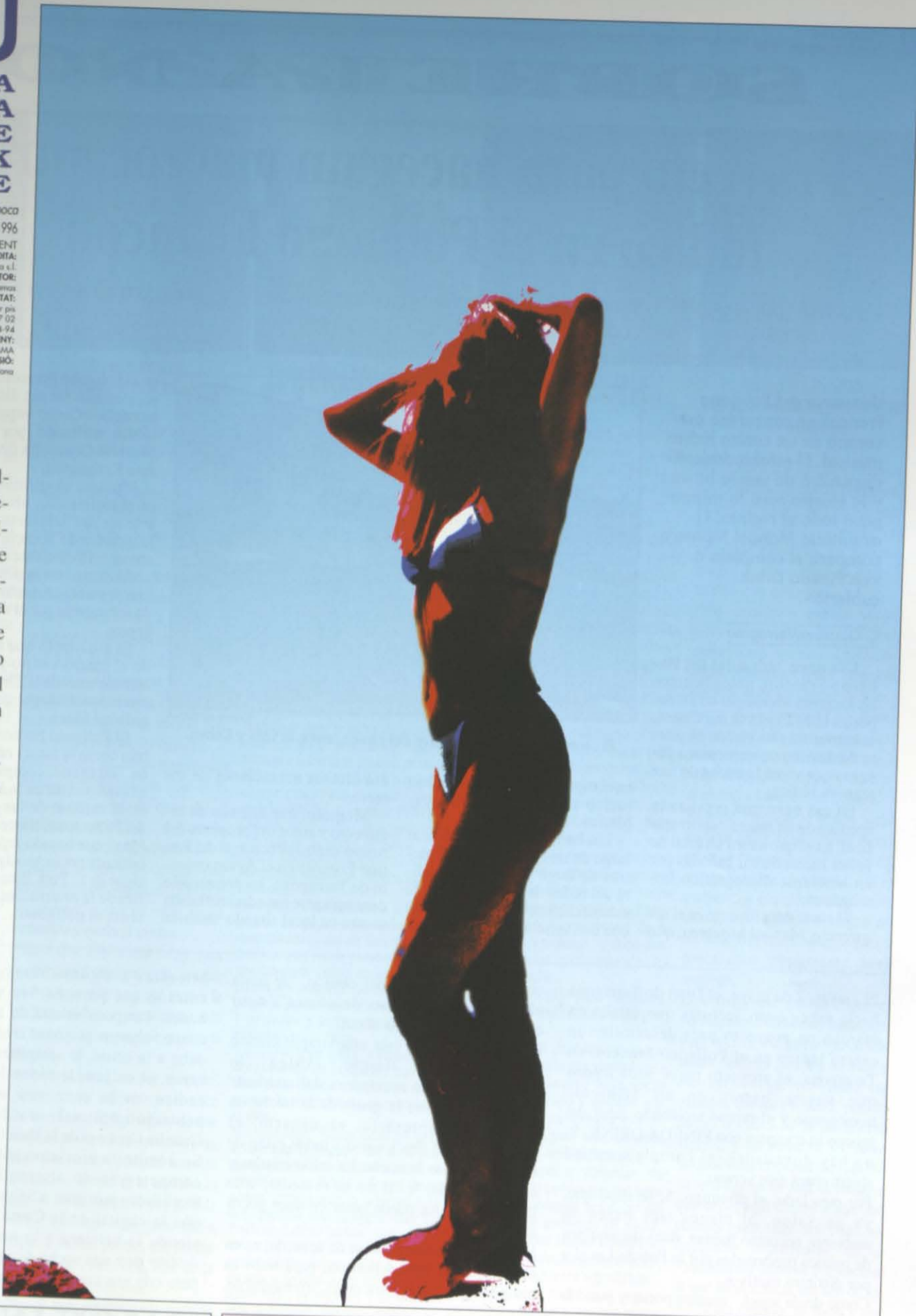
## EN PORTADA

La verdad sea dicha, no hemos descubierto la pólvora con nuestras portadas; pero sí hemos conseguido que desfilen por ellas muchas mujeres (y algunos hombres) de más que buena apariencia que han otorgado al SS prestancia y atractivo suficientes como para invitar al lector a dedicar un ratito a sus pocas páginas. Nos enorgullece constatar que todas ellas han sido personas de nuestro entorno o próximas a él y que no hemos recurrido nunca al auxilio de la agencia: que nuestras portadas son caseras, en una palabra.

Pues bien, pretendemos seguir por el camino emprendido y enviamos un mensaje a todas aquellas mujeres a cuyas manos llegue el periódico y que, teniéndose por atractivas, estén dispuestas a posar para la portada del SS. Y si algún varón se anima (que ya les cuesta), pues también.

Y nada, no se nos hagan las tímidas/os y piensen en la satisfacción con la que enseñarán a sus nietos, de aquí a muchos años, un acartonado ejemplar del SS en cuya portada aparezca la "iaia" en bikini de final de siglo luciendo tipo y sonrisa: "Esta era yo a tus años, hija mía. Mira si estaba guapa que todos los hombres me iban detrás. Y todo para acabar casándome casando con el tarugo de tu abuelo, ya ves qué cosas tiene la vida..."

Bueno, quienes en vez de casarse con un tarugo de hombre, deseen honrar al pueblo con su belleza y elegancia y convencer a medio mundo de los encantos del Mediterráneo, su sol y su alegría, pueden llamar al teléfono 35 24 32 y ponerse en contacto con nosotros: agradecidos de antemano. ■



*Uvea Pastisseria*  
**Carbonell**  
Salou - La Pineda

**McDonald's**  
TARRAGONA  
Rambla Nova, 44  
Tel. 22 63 07  
SALOU  
Passeig Jaume I, 22  
Tel. 35 04 00

**JOIERIA TALLERS**  
  
**Princess**  
Precios especiales para comuniones  
CREDITO INSTANTANEO   
Via Roma, 4 38 12 21

**TALLER DE JOIERIA**  
  
**Katruch**  
Rafael de Casanovas, 2, local 5 38 19 39

**CENTRE OPTIC SALOU**  
Via Augusta, 15 Frente Mercado Municipal  
Tel. 38 47 09

**PASTISERIA BOUTONNET**  
**PLAYAMERO**  
OBERT TOT L'ANY  
Gavina, s/n 35 14 78

**SARILLU**  
**SALON DE BAILE**  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
Poligono Industrial Francolí, Parcela 9 Nave 7

ES COMPLAU EN CONVIDAR-VOS A  
**LA INAUGURACIÓ**  
EL PROPER DIVENDRES 17 DE MAIG  
A PARTIR DE LES 23 h.

**DAMA DAR**  
LA NOVA TENDENCIA!

**NO HI FALTEU !!**  
C/. Barcelona, 28 SALOU

**INSTALACIONES ALUMINIOS SALOU**  
REHABILITACIÓN DE LOCALES/VIVIENDAS  
FABRICACIÓN Y MONTAJE ALUMINIOS/VIDRIOS/P.V.C.  
Pont dels Estanyets, s/n  
43840 SALOU (Tarragona)  
Tel. - Fax: 977 / 38 42 17

# SOBRE LA NOCHE DE

## Proyecto para hacer un macrocentro lúdico en el Polígono Francolí

- Abrirá puertas este verano en una nave que linda con la Empresa de Transportes.
- Compartirán el mismo espacio un total de 20 barras que se nutrirán de la misma música.
- Denuncian ante el Ayuntamiento a un local por supuesta falta de licencia.

Una nave del Polígono Francolí se convertirá este verano en un centro lúdico musical. El establecimiento dispondrá de veinte barras y la música será la misma para todo el recinto. El arquitecto Manuel Montero compara el complejo a «un Pineda Drink cubierto».

C. Gosálbez/Tarragona

Una nave industrial del Polígono Francolí, ubicada entre las Empresa Municipal de Transportes (EMT) y la firma Cobra, se convertirá este verano en punto de destino de numerosos jóvenes que viven la noche de una manera lúdica.

En esa nave está prevista la apertura de un macro-centro musical, en el que habrá un total de veinte barras de bar bañadas por un ambiente discográfico homogéneo.

El autor del proyecto es el arquitecto Manuel Montero, que



El centro se abrirá en la nave del centro, entre la EMT y Cobra.

ha comparado el futuro complejo lúdico a «un Pineda Drink cubierto».

Las barras se distribuirán a lo largo de dos pasillos de 75 metros de largo y cada una medirá el orden de cinco metros. El establecimiento contará además con una tarima desde la que po-

drá ofrecer actuaciones en directo. Montero, que además de arquitecto y autor del proyecto del macro-centro es concejal del Partido Popular en el Ayuntamiento de Tarragona, ha presentado denuncia ante esa administración contra un local situado también

abuela...» o, en plan más clásico, «se junta el hambre a las ganas de comer»: aquí cierran y en Tarragona abren. Evidentemente, es ésta una simplificación excesivamente simple, valga la redundancia, pero reveladora del ambiente que se palpa entre la gente de la noche en Salou: el empresario, el usuario, el comerciante, el funcionario... todos están de acuerdo en que la noche ha caído mucho y sigue cayendo. Y, si no se remedia, sólo Dios sabe lo que puede pasar en unos pocos años.

En lo que ya no se está tan de acuerdo, es en el carácter de esta depresión: para unos es temporal y cíclica. Para otros, irremediable.

en el Polígono Francolí, por abrir supuestamente sin disponer de licencia. «Como arquitecto me siento utilizado por la Sala Musical Groc», ha declarado a esta Redacción.

Montero ha afirmado que ese establecimiento, ubicado en el interior del Restaurante La Forja, «carece de licencia para abrir como café cantante».

Al menos otras dos personas han presentado denuncias en el Ayuntamiento por el mismo concepto.

El arquitecto que ha diseñado el macro-centro junto a las instalaciones de la EMT confiesa sentirse molesto por que «han cogido mi idea».

El Polígono Francolí se aventura como la futura zona de ocio de Tarragona, complementaria a la que existe en la Part Baixa, en el entorno de las calles Pau del Protectorat, Barcelona y Sant Magí, que ha sido repetidamente criticada por la Asociación de Vecinos de El Port. Esta entidad defiende la alternativa que representa el polígono.

peso específico.

Muy pocos empresarios aceptan que haya podido haber descuido y excesiva complacencia en éxitos pasados y que, por el contrario, se haya invertido muy poco en renovar las instalaciones, muchas de las cuales rozan la obsolescencia cuando no han franqueado los límites de la legalidad. Muy escasos, igualmente, son los empresarios que se rompen el coco para introducir novedades en sus ofertas lúdicas. En definitiva, el panorama es triste, bastante triste como se puede comprobar fácilmente dando una vuelta por Salou cualquier jueves de madrugada o, si se nos apura, cualquier viernes o cualquier sábado: con pocas excepciones, la mayoría están tan vacíos que se hace difícil imaginar cómo consiguen sus administradores pagar gastos. El estado de ánimo de los empresarios está en sintonía con esta situación: cierto que entre los pocos que ya tienen la vida hecha y los entusiastas que comienzan con enorme ilusión, aparecen algunos que se están ganando la vida y bastante bien. Pero en general, nuestra impresión es que no está el horno para muchos bollos.

Por lo que sabemos, en el Ayuntamiento se es bastante consciente de la situación y, rechazando la culpabilidad que el empresario quiere hacer recaer sobre sus municipales espaldas, se está en disposición de estudiar el problema. Pero permanece, imperturbable, una normativa pensada para un momento de auge y desmadre pero que hoy cierra la puerta a cualquier inversión nueva y pone férreas limitaciones a la renovación: a nuestro entender, que no es el de expertos y tras haber hablado con muchos que sí lo son, procede un inmediato replanteamiento de la normativa municipal vigente, seguido de un urgente relanzamiento del potencial nocturno de Salou como uno de sus más valiosos activos, tras el sol y la playa y por delante del parque: se pena de no impedir que Salou como capital de la marcha, si de la marcha nocturna, pase a ser un curioso y anticuado eslogan sin otro contenido que el histórico: que no lo vean nuestros ojos porque sería para llorar.

Sin otro ánimo que el de ofrecer algunos puntos de vista, aquí tiene el lector la opinión de unos pocos de esos profesionales a los que nos referíamos. En nuestra próxima edición, podrá conocer, a su vez, la del concejal Fabiá HUGUET, responsable del área de seguridad ciudadana. ■

Mientras a algunos, muy pocos y por extraño que parezca, les va mejor que nunca. Tampoco se está de acuerdo en las causas: algunas personas creen que todo se debe a la crisis, la sempiterna crisis; para otros, el origen de todos los problemas radica en la cada vez más opresiva actuación policial, sea de parte de la Guardia Civil sea de la Policía Local. Se admite la creciente influencia de la competencia de alternativas en otras localidades próximas a Salou y se reconoce que la capital de la Costa Dorada sigue siendo la primera a la hora de escoger destino para una noche de copas y diversión pero con una creciente inclinación a perder

# SALOU, INSISTIENDO



Guillem FIGUERAS, gerente de DAMA DAR



José María SALVADOR, de LA CASA DEL LOCO



Elena URGAIZ, encargada del PUB CLASSICS



Víctor MOLLEDA, Intendente Jefe de la Policía Local de Salou



José María IRICIBAR, Çpropietario de BOLERO



Fernando LINARES, copropietario de EL JARDÍN DE LAS DELICIAS

«Abrimos nuestra sala el próximo día 17 con la ilusión de ofrecer un nuevo estilo a los amantes de la noche que buscan algo diferente.

Pero somos conscientes de que la noche ha ido a menos, sobre todo durante el invierno. Aquello de «vamos a tomar copas a Salou» se ha acabado y ha crecido la oferta de localidades próximas a la nuestra. Está claro que, hasta hace poco, Salou monopolizaba la industria de la noche y que ahora está afectada por la competencia de varias ciudades. Y no podemos olvidar la crisis, indudable.

Pero creo que también el empresario ha vivido de la renta de los buenos años pasados y no se ha preocupado demasiado de renovarse y mejorar. De esto sólo se dan cuenta cuando aprieta la competencia: nosotros somos jóvenes y hemos apostado fuerte por la noche de Salou, tan fuerte que hasta hemos preparado una gran campaña de presentación de nuestra discoteca en ciudades tradicionalmente ligadas a Salou: Zaragoza, Pamplona, etc. Por cierto, que estamos orgullosos de vincular nuestra publicidad a Salou y nos brindamos a cualquier tipo de colaboración con quien esté interesado en lo mismo. Precisamente, creo que es esencial una buena relación de los empresarios de la noche con el Ayuntamiento: nosotros, hasta ahora, no hemos tenido ningún problema con el Ayuntamiento pero estoy convencido de que si esa relación fluida entre el sector y la autoridad municipal no se establece enseguida y se buscan soluciones a los problemas que existen, lo pasaremos todos muy mal el próximo invierno.

Y, ojo, no olvidemos que mucha gente empieza a venir a PORT AVENTURA y no a Salou y que esto no augura nada bueno para quienes tenemos aquí el negocio, sobre todo, teniendo en cuenta que el cliente del parque no coincide exactamente con el de discoteca».

«Yo llevo veintidós años en este negocio y en esta casa y he atravesado por tantas etapas que no me sorprende nada. Pero reconozco que en la actualidad la cosa está floja. Creo que inciden muchos factores en el bajón actual: pero hago mención especial de la competencia de Tarragona (y, ojo, que Reus todavía no ha despertado al mundo de la noche). Circunstancialmente, este invierno se ha pasado muy mal a causa de las obras: no olvidemos que Salou vive, en invierno, de Reus y Tarragona y que, hasta hace poco, apenas se podía circular por el pueblo.

También he de referirme al efecto de los controles de alcoholemia: creo que consiguen disuadir a muchas personas de coger el coche aunque, claro, ¿qué se puede hacer para evitar accidentes?: antes no teníamos más remedio que venir a Salou a tomar una copa pero ahora existen muchas alternativas en otros sitios y la gente prefiere no correr riesgos. Lo que me molesta mucho es el gamberrismo y esos grupillos de mala gente que estropean la diversión de los demás: creo que habría que emplear un poco más de mano dura contra ellos a beneficio de la gran mayoría.

En cuanto a la actuación municipal, no tengo la impresión de que sean especialmente rigurosos, claro que nosotros hemos procurado siempre ser extremadamente respetuosos con los vecinos y con la gente y no hemos tenido ningún problema. Por lo que se refiere a los negocios de la noche, no acabo de ver con buenos ojos ciertas prácticas comerciales, algunas ofertas desproporcionadas con tal de ganar clientes: yo creo que hay que insistir en la calidad pero, en fin, estamos en un mercado libre. Y nada, no asustarse, que la gente sigue saliendo por la noche».

«Creo que la situación actual de la noche en Salou es francamente mala y va a peor. Pienso que se debe, en buena medida, a las disposiciones municipales en cuanto a horarios, música, etc.

¿Cómo puedo dejar contentos a mis clientes si tengo que cerrar a las tres y media, cuando más a gusto están en mi pub? Y he comprobado que los controles de la Policía Local son rigurosos. Nosotras estamos absolutamente en regla y cumplimos escrupulosamente las normas pero esto supone muchas limitaciones.

Por otro lado, en cuanto tengo la sala llena, no puedo subir el nivel de la música por miedo de que salte el limitador y, claro, no puedo conseguir el ambiente adecuado. Finalmente, están los controles de alcoholemia que dan mucho miedo al conductor y hacen que tenga tendencia a quedarse en casa. No sé qué habría que hacer para mover esto de la noche pero creo que el Ayuntamiento tiene que asumir la responsabilidad de promocionar más la noche y Salou y ser un poco más flexible.

Se podría estudiar, por ejemplo, permitir cerrar más tarde, a las cinco de la mañana. Estoy segura de que los pubs no somos competencia para las discotecas porque nuestra clientela es distinta de la suya con lo que no les perjudicaría una medida de ese tipo: aquí viene gente fija, a jugar, a hablar, parejas que buscan tranquilidad, etc.: el cliente de la discoteca busca otra cosa...

No soy nada optimista con respecto al futuro de la noche en Salou, a no ser que se planteen, urgentemente, soluciones imaginativas».

«Creo que la inmensa mayoría de la gente que se mueve en la noche de Salou es excelente. Incidentes aislados, como el de la agresión a un joven este fin de semana con una navaja, son,afortunadamente, tan aislados que podemos darnos por satisfechos con que todo siga como hasta ahora. Sin embargo, observamos con preocupación un incremento de la agresividad en algunos sectores.

En cuanto a las medidas de control de sonido en los bares musicales, hemos de tener en cuenta que la disposición municipal se adoptó (en el '91) buscando equilibrar el derecho al descanso de los vecinos con el de los propietarios de bares musicales a trabajar: una prueba de que fue acertada tal disposición es que las actas por infracción bajaron de 40 en el '91 a una sola en el '92. Lo que pasa es que esta época coincidió con la instalación del complejo PINEDA DRINK que se llevó una parte de la clientela de la noche de Salou y por eso, a veces se responsabiliza a la normativa municipal del descenso de actividad.

En cuanto a los miembros de policía a mi cargo, están todos muy mentalizados para ser flexibles y no acepto que haya persecución de nuestra parte contra nadie ni menos contra los empresarios de la noche: nuestras actuaciones son esporádicas y puntuales y se ejecutan con sumo cuidado.

Yo creo que para entender el decaimiento de la noche, que a la vista está, habría que enfocar otras causas: la competencia, la carestía de la vida...

Sin embargo, Salou tiene un gran activo con la noche y ha de seguir manteniéndolo e incrementando su atractivo: pero siempre dentro de un orden, conjugando la libertad y la convivencia con la seguridad. La Policía Local actúa con estos criterios y se mueve, preferentemente, en torno a puntos de más actividad nocturna con el fin, sobre todo, de prevenir y de ofrecer más seguridad: con esta objetivo se establecieron controles de velocidad hace tiempo y establecen ahora los de alcoholemia, para garantizar la seguridad de todos los ciudadanos».

«Antes de nada, deseo puntualizar que, desde hace un año, la sala BOLERO está dirigida por unos amigos míos; pero es cierto que tengo bastante experiencia en el mundo de la noche y lo veo mal: antes era todo muy bonito, se abrían discotecas con mucha clase y la gente gastaba dinero con facilidad, pero las cosas han cambiado; tomemos como ejemplo Salou: hace once años que no se inaugura ninguna discoteca nueva y apenas pubs con cierto nivel. En aquella época, había varios locales que se llenaban, y me estoy acordando ahora del CABALLO BLANCO por citar alguno que todos recordarán. Todos funcionaban y bien; pero parece que los empresarios de la noche de entonces nos hemos hecho mayores y los nuevos se inclinan más por los locales pequeños, pubs, etc.

¿Qué ha pasado? pues que no corre tanto el dinero como antes, porque no hay tanto trabajo, no se hacen horas extra (aún recuerdo la buena época de la construcción de la nuclear de Vandellòs) y todo esto repercute en los restaurantes y en los locales de noche.

Pero esto no sólo pasa en Salou, ocurre lo mismo en Barcelona y en Madrid.

En fin, que ha pasado una época: aquella época en la que viajábamos a Europa y a las nueve de la noche todo estaba cerrado y nosotros nos creíamos que en España eso no ocurriría nunca: pues bien, de algún modo, eso está ocurriendo aquí y yo veo que vaya a cambiar de inmediato. Y lo peor es que me temo que esté descendiendo la calidad del servicio en los ambientes de noche: encuentro a faltar buenos camareros, buenos profesionales, decoración esmerada, ambiente agradable... supongo que todo esto exige inversiones fuertes y muchos gastos y no todos están dispuestos a asumirlos: veremos qué nos depara el futuro pero no soy muy optimista».

«Llevamos un año en este local (precisamente, el día 16 celebramos el aniversario) y nos ha ido muy bien. Hemos conseguido un ambiente fabuloso, no tenemos ningún problema con la gente y estamos muy contentos. Pero encuentro que la noche, efectivamente, no es lo que era: sin embargo, creo que esto va por ciclos, ahora estamos en época baja pero, sin duda, volverán tiempos mejores.

Ahora a la gente le da por fiestas privadas y por otras cosas. Pero nosotros tenemos la satisfacción de haber recogido lo mejor de aquellos aficionados a la noche de siempre. Hombre, creo que lo hemos hecho bastante bien y hemos tenido suerte: pero no ha sido todo casualidad: miramos mucho el personal, que es estúpido y conforman una plantilla excelente y cuidamos la calidad del servicio. Pinchamos buena música y procuramos mantener buen ambiente.

Con todo, me gustaría que el Ayuntamiento diera más facilidades para invertir y ampliar: yo podría añadir bastantes metros a mi local y mejorar mucho, con todas las garantías que me exigieran, pero no puedo a causa de la normativa vigente: y sin embargo, yo, como muchos otros empresarios, estamos trayendo gente de toda la comarca que dejan aquí dinero y que nos permiten pagar, entre otras cosas, los impuestos municipales: en el Ayuntamiento deben de convencerse de que las discotecas son uno de los principales negocios de Salou y que apoyarnos es apoyar y potenciar Salou. Pero, en general, soy bastante optimista con respecto al futuro».

## L'AJUNTAMENT DE SALOU INFORMA

### RENOVACIÓ PADRÓ MUNICIPAL D'HABITANTS 96

S'informa a tots els habitants de SALOU, que fins al 30 de juny de 1996, es durà a terme la RENOVACIÓ DEL PADRÓ MUNICIPAL D'HABITANTS.

Els agents d'empadronament (identificats amb la corresponent credencial), passaran per tots els domicilis i entregaran el "full padronal" amb les dades, de forma que es podran corregir si existeix alguna incorrecció, o signar si les dades són correctes.

1. Qualsevol persona que no signi o no ompli els fulls padronals, serà automàticament donat de baixa del padró i del Cens Electoral, perdent tots els seus drets com a resident.

2. En cas de no localitzar a les persones es deixarà una nota d'avís perquè passin per l'Oficina Censal, ubicada al Mercat Municipal, a la Via Roma.

3. Els agents entregaran també un full d'Estadística de Població editat per la Generalitat de Catalunya que els membres de la família hauran d'omplir.

ES DEMANA A TOTS ELS CIUTADANS LA MÀXIMA COL·LABORACIÓ.

APUNTA'T A SALOU

### L'ESCOLA MUNICIPAL DE MÚSICA DE SALOU

#### INFORMA

QUE DEL DILLUNS DIA 6 FINS EL PROPER 17 DE MAIG, QUEDA OBERT EL PERIODE D'INSCRIPCIONS PER A ALUMNES NOUS.

A MÉS DE LES ESPECIALITATS I PRÀCTIQUES DE PIANO, GUITARRA, VIOLÍ I VIOLONCEL, S'IMPARTEIXEN CLASSES D'ARMONIA, LENGUATGE VISUAL, MÈTODE SUZUKI DE VIOLÍ, I SENSIBILITZACIÓ MUSICAL A PARTIR DELS 4 ANYS.

L'HORARI PER A DUR A TERME AQUEST TRÀMIT ÉS DE 4 A 8 DE LA TARDA, TOTS ELS DILLUNS, DIMECRES I DIVENDRES, A LA MATEIXA ESCOLA DE MÚSICA, AL CARRER DE VALÈNCIA.

### IV CERTAMEN DE TEATRE DE PRIMAVERA

SALOU 1996

Al Pavelló Municipal d'Esports

Diumenge, 19 de maig a les 21,00 hores

EL CAFÉ DE LA MARINA, de Josep M. de Sagarra

Companyia La Tramoia, de Vila-seca

## SECTOR INMOBILIARI

**INTERHOME**  
Arvi SL. Teléfono 977 / 35 19 79  
Edificio Inbasol II Ciudad de Reus 6 E-43840 Salou Fax 977 / 35 28 04  
El propietario puede hacer sus reservas personales  
CASAS DE VACACIONES APARTAMENTOS DE VACACIONES VACACIONES

**SUPERMERCADO DEL APARTAMENTO API**  
PRECIOS MAYO 1996  
C. Vendrell, semi-nuevo, 1 dorm, amueblado, piscina. .... Precio 4.000.000 Ptas.  
C. Carles Buigas, semi-nuevo, 2 dorm, gran terraza, piscina. . . Precio 5.500.000 Ptas.  
C. Gandesa, 3 dorm, con parking, amueblado, (buen estado) . . Precio 6.000.000 Ptas.  
Valencia, 11 local ☎ 35 24 54 - 908 93 38 99

**Para anunciarse TEL. 35 24 32**  
**EXCELENTE OCASIÓ**  
LOCAL COMERCIAL 400 m2 + Terraza, junto Paseo Jaime I - Salou 125.000 Plus/m2  
LOCAL COMERCIAL 50 M2 + 75 m2 Terraza, zona Hoteles - Salou  
C/ Berlin, 11  
C/ Major, 28  
43840 SALOU (Tarragona)  
Tel. 38 38 24

**J.E.K. MOLINA, S.L.**  
RESTAURACIONES-REVESTIMIENTO, DE FACHADA Y PINTURA GENERAL  
Francolí, 10 Local 5 ☎ 38 16 97  
Tel. Mòvil 908 63 45 15

**FINCAS MAR i MAR**  
OFERTAS DE PRIMAVERA!  
Apartamento 1 dorm. junto fuente luminosa, amueblado. Precio: 3.200.000 ptas.  
Apartamento 2 dormitorios zona pueblo, reformado. Precio: 5.500 000 ptas.  
Mayor, 3 ☎ 35 10 11

**dms** **mondial**  
Inmobiliaria  
Paseo Miramar, 10 ☎ 38 06 91

ATALAYA - MAR - APTOS S. L.  
**PARQUINGS BARATOS**  
C/ VENDRELL-8 - TF. 38 28 91

OS

**La Ibense**  
Valencia, 14 ☎ 38 09 69

**BISCUIT REAL**  
(Capas alternativas de tierno bizcocho y yema quemada rodeadas de nata)

**LA BUENOCOLA**  
Del Franco, 10 ☎ 38 29 29

las Verdaderas historias de **Purita**

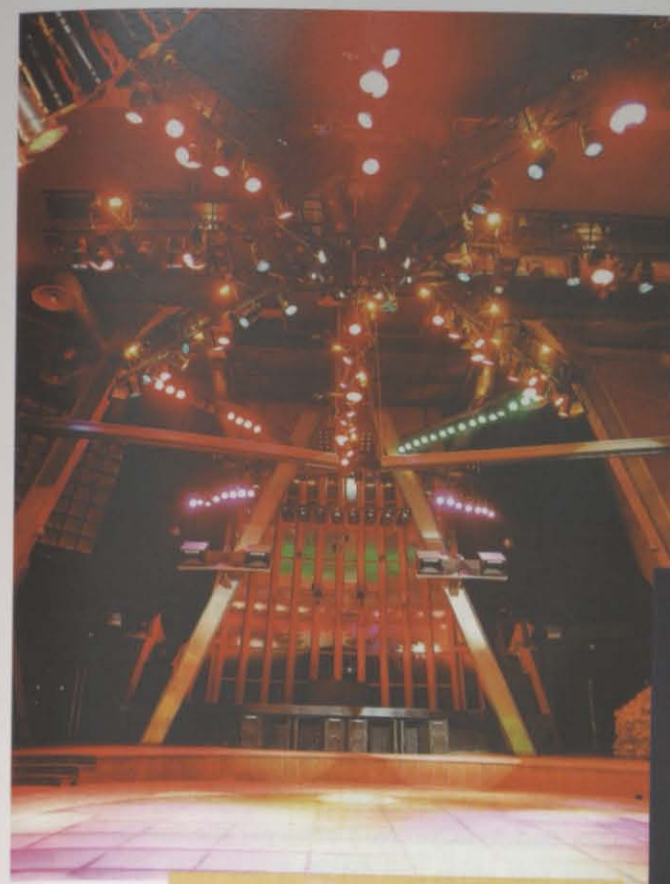
Querido director:  
Te agradezco que me hayas enviado el último ejemplar del SS. Mira, estoy un poco harta de esta historia y a menudo quisiera dejarla. Pero es que me gusta salir en el periódico y me hace gracia la manera cómo disfraza las cosas el que escribe. Estos días he tenido mucho tiempo para pensar y es que la vida es una puñeta: yo cada día me veo más poca cosa y más cuando leo en vuestro periódico lo que me ha pasado. Es que no somos nadie, de veras. Pero también me gusto a mí misma, me veo un poco más vieja cada día pero bueno.

Y Salou, qué quieres, desde lejos me encanta y de cerca también, pero a veces me gustaría hacer con Salou una bolita de papel y tirarla a la basura y luego empezarla de nuevo. Es que hay mucha envidia y mala leche y los que somos de buena fe pues nos dan cada tortazo... Bueno, supongo que como en todas partes pero yo me quejo de lo mío. Oye, que yo no empleo tantas palabrotas como ponéis en el periódico y siempre digo hacer el amor y no follar; bueno, a veces lo digo pero sólo cuando hablo con gilipollas o con mis amigas, pero con los que me gustan soy muy fina, es verdad. Y una cosa que te quieré preguntar, ¿cómo sabéis que uso bragas Calvin Klein? porque yo no os lo he dicho y con vosotros... bueno, ya me entiendes.

Un saludo para todos los del SS  
(Nota del SS: publicamos esta carta con el permiso de su autora, de vacaciones)



# LAS TARDDES DE PACHA



La discoteca más impresionante de la Costa Dorada, vacía, preparada para abrir sus puertas la tarde de un sábado cualquiera.



Dos horas después.

La discoteca más impresionante de la Costa Dorada, llena, rebotante de marcha, juventud y música.



Toma nota para las tardes de este fin de semana

**SENTIMIENTOS**

**SALMO I**

Ya llega el Rey, mi señor... oigo sus impacientes pasos y cientos de mariposas revolotean en mi vientre.

Ya entra el Rey, mi señor... yo le espero en el estanque cual pececillo dorado esperando resbalar entre su cuerpo hermoso.

Ven, señor entre señores, mis pechos serán tu esponja escucharé tus batallas y besaré tus heridas.

Ven, señor entre señores, cabálgame cual yegua y brama como un león si el placer te regocija.

Descansa esposo mío, entre lino perfumado que mis negros ojos te cantarán alabanzas hasta el amanecer...

Dory CEES

**MEZALUNA**  
PIZZA MÚSICA  
Carles Buigas, 69 ☎ 35 13 77

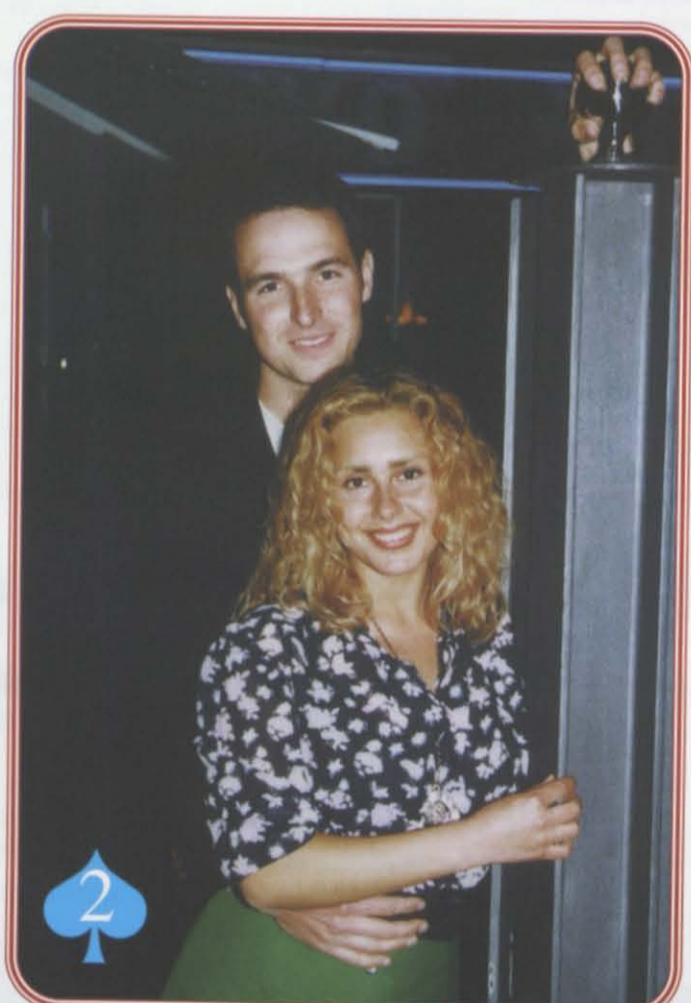
**CASTILLO DE JAVIER**  
restaurante  
Carles Buigas, 29-33 ☎ 35 22 22

**MARACAS & Co**  
SALOÚ  
C/ Vendrell, (esquina C/ Carles Buigues)



Ana, as de corazones, en

**SNOOPY'S**  
SALOÚ  
One of a kind go for it!  
RODRIGUE, 1 SNOOPY SALOU FURS



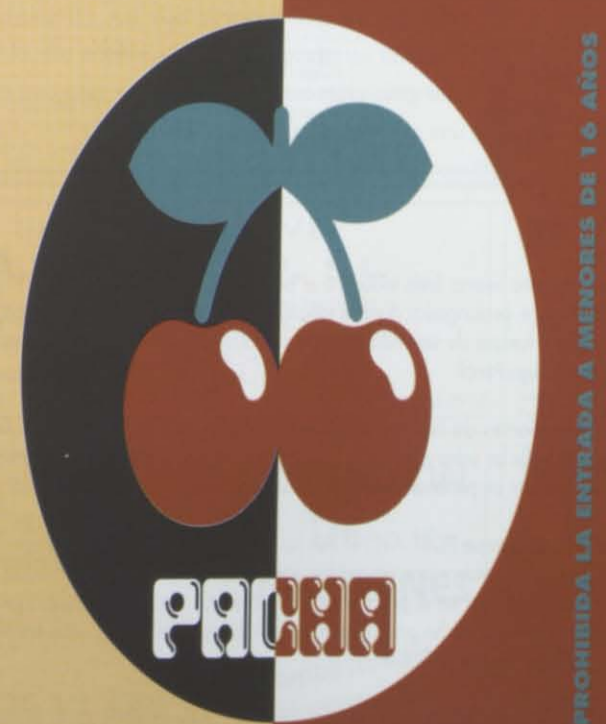
Belén y Dani, dos de picas en

**TWO**  
SALOÚ  
CARLES BUIGAS, 37

**SABADO 11 DE MAYO**  
VALIDO HASTA LAS 19 HORAS

**DOBLE TARDE**

PRECIO TICKET 400 Ptas.

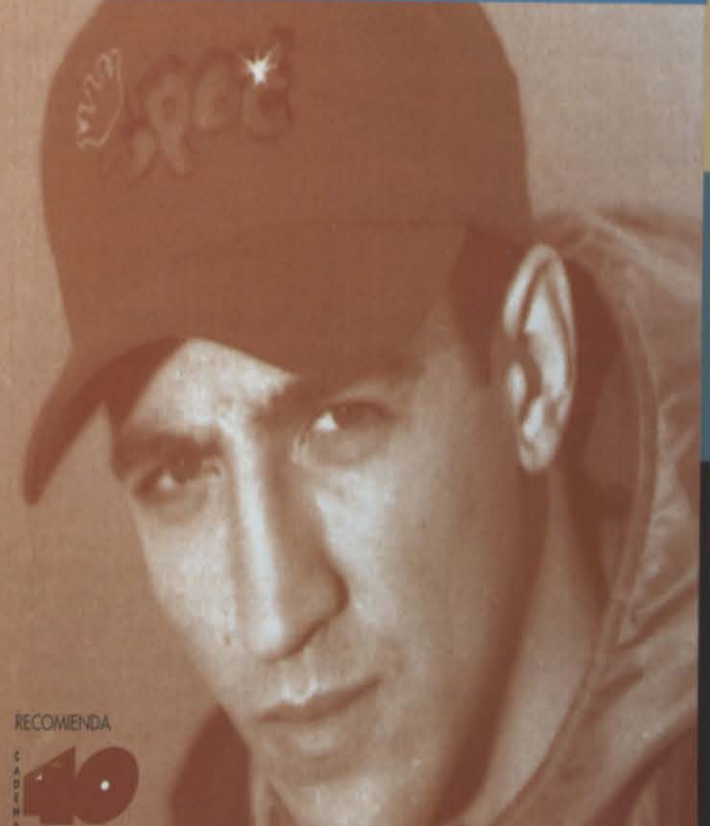


**TARDE DOBLE**

PROHIBIDA LA ENTRADA A MENORES DE 16 AÑOS

PRESENTANDO ESTA INVITACION EN PACHA Y COMPRANDO TU TICKET, TIENES UNA SEGUNDA CONSUMICIÓN GRATUITA

**TONY AGUILAR**



**DOMINGO 12 DE MAYO TARDE**

PRESENTACIÓN EN EXCLUSIVA DE SU NUEVO DISCO

**PACHA**

## Julio VILAPLANA, propietario de LA IBENSE y presidente de HELADOS ALACANT

### “A ver si vamos a tener que acabar alquilando clientes para que se sienten en nuestras terrazas a hacer el papelón”.



“Hablar de negocios, todavía hoy, parece que implique pedir perdón en países como el nuestro. Las empresas son algo más que negocio, como ha dicho SM el Rey no hace mucho. Pero sin negocio, sin producción de bienes o servicios con márgenes, no hay empresa. Lo que pasa es que la empresa, también, son personas pero oponer persona y negocio es negar la realidad de la empresa mercantil.

Ahora bien, dejar de hablar de negocio, tranquiliza el discurso, de acuerdo, pero conduce inmediatamente a hablar de subvenciones y de menos trabajo y a olvidar que en la empresa es fundamental la iniciativa personal y social. Ocurre así que a quien tiene ambición y ganas de ganar dinero, enseguida se le tacha de calvinista o de mercader y se acumulan sobre sus espaldas tantos calificativos que, en muchos casos, acaban con sus mejores intenciones.

Pues bien, yo sostengo, en estos tiempos en que parece que las cosas no van tan finas como antes, que ninguna estrategia empresarial o política aguanta si va contra el negocio.

Los negocios dejan a menudo en la cuneta a muchos empresarios y directivos y les hacen prisioneros de sus propios errores: muchos empresarios han conseguido hacer dinero cuando el sector o el país pasan por la cresta de la ola pero, desconociendo su negocio, caen en picado en cuanto empiezan los tiempos difíciles”.

VILAPLANA abona su razonamiento con infinidad de ejemplos extraídos de su experiencia directa y de muchos años: ha conocido a mucha gente y ha conseguido engrandecer el pequeño negocio que, heredado de su padre, reposa ya hoy, en buena medida, sobre los hombros de dos de sus hijos. VILAPLANA vive, en la actualidad, a medio camino entre Alicante y Salou, sirviendo hoy una muestra de sus últimas creaciones artesanas en LA IBENSE del Paseo, recibiendo al día siguiente al delegado de una multinacional o al comité de una empresa con muchos cientos de trabajadores, empresa a la que llegó, como quien dice, sin enterarse y por aclamación de sus numerosos socios.

“Hay que analizar costes, conocer la competencia y los gustos del cliente, hay que estudiar el equilibrio entre precio y calidad, conocer a los empleados y distinguir quiénes son trabajadores con futuro en la empresa porque tienen ilusión y capacidad.

Y no hay que dar nada por supuesto y radiografiar la empresa sin parar: porque si no, te la juegas, que subir es difícil, pero desaparecer del mercado muy fácil al menor descuido. En fin, es muy duro, aunque muy bonito, ser empresario hoy día”.

No sólo habla VILAPLANA en general: aunque reconoce que, como directivo, debería siempre presentar la mejor cara de su negocio, prefiere coger el toro por los cuernos e ir directamente al grano:

“En nuestros establecimientos de Salou, en lo que va de temporada y ponderando todos los factores que nosotros tenemos en cuenta (el tiempo, las fechas de la Semana Santa, etc.) hemos obtenido unos resultados medios

inferiores en un 20% a los del pasado año. No hay que desesperarse, no, pero tampoco cerrar los ojos: no sólo Salou, toda España y toda Europa atraviesan por una situación crítica y las perspectivas de futuro, que las hay, se han de contemplar desde esta base.

En la reducción de nuestros márgenes, que pueden mejorar a lo largo del año, seguramente han influido las muchas obras que se han llevado a cabo en el Paseo y que no están acabadas, originando los consiguientes prejuicios. Yo creo que el Ayuntamiento coordina, pero no controla las obras, que dependen de tantos departamentos distintos como niveles administrativos las pagan. Por cierto, yo creo y peleo por ello, que se han de acabar esas obras con detalle y con clase si no se quiere que resulten en un churro.

Pero, en fin, no es el Ayuntamiento quien resolverá la papeleta empresarial: en Salou nos hemos de acostumbrar a que la empresa aquí es ya como en cualquier otro sitio, que se acabó aquello de trabajar cinco meses y vivir doce. Tampoco nos va a resolver nada PORT AVENTURA y nos engañamos cuando esperamos que la solución nos venga de fuera: aquí, señores, no hay sitio para tantos que venden lo mismo y, como he dicho a veces, a ver si vamos a tener que acabar alquilando clientes para que se sienten en nuestras terrazas a hacer el papelón.

Con esto vuelvo a mi planteamiento inicial: sólo una aguda visión del negocio, una gran exigencia con respecto a nosotros mismos y a nuestros productos, permitirá la supervivencia y fortalecimiento de la empresa o el comercio en Salou.

Este Salou que hoy por hoy, es una gran marca comercial pero al que le falta todo un programa de marketing estratégico y de lanzamiento de su identidad corporativa.

Espero y confío en que, no tardando mucho, podamos contar con ellos. Yo, como cualquiera de los muchos profesionales que vivimos en Salou, estamos dispuestos a colaborar en esa tarea de relanzar Salou y colocarlo en la órbita más selecta de ciudades turísticas europeas”.

En fin: ojalá que la veteranía y los conocimientos de Julio VILAPLANA sirvan de algo al comerciante que padece y se angustia porque no acaba de ver claro su futuro. Pero, por si acaso, no se duerman y, si desean ampliar los puntos de vista que, por fuerza entregamos aquí resumidos, no tienen más que pasarse por LA IBENSE: tendrán la pequeña satisfacción de ser servidos por el presidente de una gran empresa y de charlar un rato con el poseedor de una cabeza muy bien amueblada. ■

### EN VANGUARDIA



David RIVAS DIAZ DE LA ESPINA, que aparece en la foto dispuesto para actuar, es un músico cántabro, residente entre nosotros desde hace tiempo, aficionado a causas justas y al que se pueden encontrar cualquier día de estos en alguno de los pubs de Salou en los que interpreta su música. Su música, por cierto, es definida por él mismo como “de difícil clasificación, entre el new age, la minimal, la celta y la sinfónica, experimental y netamente vanguardista”. Entre sus trabajos, destaca ASTEROIDE B-612 en el que lleva al pentagrama la famosa historia de Saint-Exupery, EL PRINCIPITO: obra conceptual e intimista, construida a favor de la tolerancia y de la justicia.

David aprovecha esta referencia para hacer un llamamiento en apoyo de los artistas y de su trabajo, trabajo que no ve suficientemente valorado por una sociedad volcada en lo material y a menudo ajena a los grandes y graves problemas de la gente: tomen nota.

Y tomen nota de sus teléfonos de contacto por si tienen interés en escuchar su música y, de paso, apoyar a los artistas que crecen entre nosotros: 20 71 41 y 23 89 54. ■

### RELATOS DE CAROLINA

#### OPCIONES

Dos reportajes televisivos me han impresionado muy especialmente.

Kevorkian, el “doctor muerte” se salva continuamente de los tribunales porque su mejor defensa son las personas agradecidas -enfermos terminales y familiares, vídeo incluido, declaración valiosísima como testimonio- a su labor humanitaria, gente que prefiere morir a sufrir algo que ya no pueden soportar o remediar. Creo que de saberme moribunda ante una carga de sufrimiento optaría por un sistema parecido, no me veo yo con ochenta años y dando guerra a los cuidadores y no es ya ni el miedo que le tengo a la muerte ni las dudas de los que hay después de ella, es el mundo hacia dónde va.

Los pro-abortistas y los no, paradójicamente pegándose tiros por opiniones opuestas ante la vida, a la puerta de una clínica estadounidense. Esgrimían razones, - y perdonen la vulgar expresión- tales como que “no todos los polvos merecen tener un nombre” o por el contrario un actor famosísimo además de reconocer públicamente su condición, refería el agradecimiento a su madre y abuela por haber continuado con un embarazo no deseado y haberle dado la oportunidad de vivir. Aquí esta declaración tan llana sería impensable.

El otro día cecé al vuelo la conversación entre dos adolescentes de doce y quince años, la más mayor estaba abatida y la pequeña le dijo: “Estarás embarazada...” unas risas escandalizadas de las amigas aumentaron ese sentimiento violento, incómodo, era palpable el nerviosismo y la negación, dada por supuesta.

- Sólo era una broma... se defendió la inoportuna.

Yo conozco dos bromas que ya gatean -sus madres son de clase social media- no tienen más de dieciséis años... y así se lo hice saber a aquellos proyectos de mujer. A las que de vez en cuando, cuando se ponen pavas, les hablo con confianza más o menos sutil y les recuerdo que si tienen uso de razón y autosuficiencia para divertirse, “tontear”, sentir cosquilleos ante la llama del sexo e idolatrar el desplegable de Brad Pitt, también lo son ante la capacidad de usar el cerebro (inimaginablemente seductor, eso lo descubrimos después de todo lo anterior) y el deber de decidir antes de lamentarse, por lo tanto, niñas, “no es ninguna broma”... es una trastada o una satisfacción que la naturaleza nos brinda en un momento... no está Dios vigilando lo que hacemos con nuestro cuerpo... ni mucho menos urdiendo un castigo por sentir el placer que nos otorgó entre otras cosas para preservar la especie, lo que importa son las opciones y sus consecuencias. Posturas muy distintas ante el enigma de nuestra existencia.

Carolina FIGUERAS PIJOAN

## AQUI, REUS

### BONES REFERÈNCIES

<b>SERVEIS I PROFESSIONALS</b>	<b>PLANCHISTERIA PIÑOL</b>
<b>BRICO-SERVEI</b> Bricolatge. Jardineria. Lloguer d'eines i màquines. Fusta a mida. Obert dissabtes tarda. C. Batan, 17 Tel. 77 21 00	Chapa i pintura. Presupostos sin compromiso. C. Poblet, 21 Tel. 75 29 64
<b>CORTINAS RUTHAL</b> Extenso surtido. Presupuesto y asesoramiento gratis. C. Misericordia, 9 Tel. 31 44 07	<b>RÓTULOS ZURI</b> Presupostos sin compromiso. Avda. President Macià, 4 Tel. 75 17 99
<b>ERXADA S.A.T.</b> Reparación calefacción y agua caliente VALLANT. C. Poblet, 22 Tel. 75 56 74	<b>TELES MEAL LIQUES CASANOVAS</b> Teles i enreixats, cercats de fínques-jardins, mosqueters i copies de claus C. Pintor Bergadà, 7 Tel. 75 72 39
<b>FEDERÓPTICS TEIXIDÓ</b> Muntures graduades. Lents de contacte. Ulleres de sol. Raval de Jesús, 35 Tel. 77 36 67	<b>VEROCRIL S.L.</b> Muebles y accesorios de baño. Griferías, mamparas y accesorios para fontanería. Av. Mediterráneo, 3 Tel. 77 37 79
<b>MOYA C.B.</b> Carpintería de aluminio y P.V.C. Presupuestos sin compromiso. Carr. de Salou, 128 Tel. 75 74 92	<b>SERVEIS DIVERSOS</b>
<b>NASHUATEC</b> Venta y reparació equipus NASHUA. Copiadors b/n i color, fax, impresoras. Raval Sant Pere, 41 Tel. 75 10 90	<b>CASA PIÀ</b> La dietètica de la bona salut. Herbes, flors de Bach, medicina i cosmètica natural. Major, 10 Tel. 34 52 15
<b>PEDAÇ</b> Ropa laboral. Especialidad ramo hoteler. Mecánica. Uniformes. C. Poblet, 32 Tel. 75 10 38	<b>REMAR</b> (Asociación benéfica) ¡No tire nada! recogemos muebles, electrodomésticos, etc. Su ayuda es eficaz. Avda. Pere el Cerimoniós, 78 Tel. 75 28 99
	<b>HIPERTEXTIL</b> Gran assortiment de texans i complementos, moda home i dona. Plaça de les Oques

El SS editará 100.000

ejemplares de un plano de Salou y alrededores. Si desea aparecer en él, puede solicitar información llamando al teléfono 35 24 32

### SUEÑOS Y LOCURAS

#### For President

España, en el Parlamento, dió una lección magistral de democracia política culta, ordenada y plural.

El día cuatro de mayo se hizo camino al andar respetando las ideas y formas de gobernar, y utilizando el lenguaje preciso, para informar, con respeto al adversario y sin descalificar.

Antonio Olave

no te lo pienses más anunciate

## PLANA

Información servicios regulares: 21 44 75  
Excursiones Tel: 54 72 90

**TARRAGONA - PINEDA - SALOU - CAMBRILS B.P. MTM\***

Salidas Tarragona  
Laborables: 7.15 • 8.30 y cada 30 minutos hasta las 21.00.  
Festivos: 8.30 y cada media hora hasta las 22.00.

Salidas B. Mt. Cambrils  
Laborables: 6.55 • 8.00 • 8.30(\*) • 9.00 y cada 30 minutos hasta las 22.00.  
(\*) De Jueves a viernes laborables.  
Festivos: 9.30 y cada media hora hasta las 22.30.

**VILA-SECA - PINEDA - SALOU - VILA-SECA**

Vila-seca - Salou - Pineda - Vila-seca:  
Laborables: 8.15 • 15.05 • 20.45  
Sábados y festivos: 12.15 • 20.15 • 21.15.  
Vila-seca - Pineda - Salou - Vila-seca:  
Laborables: 9.00 • 11.30 • 13.10 • 14.10 • 19.15.  
Sábados y festivos: 9.00 • 17.30 • 18.30.

## ELECTRO SERVEI M.A.SORDO, S.L.

VENTA ELECTRODOMESTICOS REPARACION TV, VIDEO, HI-FI ELECTRICIDAD FONTANERIA MUEBLES DE COCINA ANTENAS TV - PRESUPUESTOS

Barcelona, 55 Local 5 ☎ 35 25 13

### CELEBRACIÓN DE COMUNIONES

Presupuestos sin compromiso

Major, 48, Edificio EL GRECO  
TEL. 35 13 73

### Breus

#### CARITAS

“El grup de voluntaries de CÀRITAS PARROQUIAL DE SALOU dedicades a l'atenció de persones mancades d'aliments i de roba, mores solteres sense recursos, transeunts, malalts que viuen sols, drogadictes, sense treball, és a dir, amb problemes de tota mena, AGREIXEN públicament la col·laboració de l'Ajuntament per haver-se fet càrrec de les obres d'acondicionament del local a on es desenvolupen les esmentades activitats”.

Damos esta nota a la publicidad con mucho gusto y recordamos a nuestros lectores que nuestra página siempre están abiertas, sin cargo alguno, a aquellas organizaciones o personas que desarrollan actividades sin ánimo de lucro y, muy en especial, a las solidarias de cualquier tipo.

#### REGIDURIA DE SEGURIDAD CIUDADANA

Esta concejala pondrá en marcha próximamente una campaña dirigida a concienciar a los propietarios de animales, sobre todo perros, de que han de cumplir con un mínimo de normas con tal de ahorrarse molestias al resto de sus conciudadanos: obviamente, se está hablando, más que nada, de evitar que los animales ilustren las calles con lo que su cuerpo no asimila: sobre la cabeza de sus dueños pende la amenaza de una sanción de 5.000 pts. si no recogen lo que ellos, pobres irresponsables, depositan en medio de las aceras, con peligro para la salud y las narices- de los peatones: bien hecho. Para más información, diríjanse a la oficina municipal correspondiente.

El concejal responsable de esta misma área inauguró el pasado jueves, 2 de mayo, las V JORNADAS DE SEGURIDAD CIUDADANA que, prolongadas durante todo el mes, a razón de una por semana, están dirigidas a miembros de los cuerpos y fuerzas de seguridad tanto del Estado como de la Generalitat: entre otros temas, discutirán sobre el nuevo Código Penal.

#### COMERCIO

Tomen ejemplo los comerciantes de las iniciativas emprendidas por sus colegas de Tarragona para promocionar sus negocios: unas les salen mal, como las de abrir cuando les llegan transatlánticos de lujo, pero no se desaniman: ahora piensan en poner en marcha unas tarjetas “rasca rasca” para regalar a sus clientes.

#### SUGERENCIA

Un lector nos envía una queja porque PORT AVENTURA ha bloqueado cualquier acceso a la PLATJA LLARGA que no sea por uno de sus extremos y por un camino francamente difícil, casi inaccesible para personas mayores, niños, etc. Es un paso más en el proceso de vallado de los inmensos terrenos que les concedió la gracia de la Generalitat: si el lector no ha pasado aún por la carretera del Cap, puede hacerlo y si no siente vergüenza ante tanto alambre, háganoslo saber...

#### LIBROS

Dediquen un momento a Anabel SAIZ, el sábado, día 11, a las 8 de la tarde en la Biblioteca Municipal: presenta un libro que se titula Eco de pasos detenidos.

# GUIA DE LA SALUD

## EL ALIMENTO DEL FUTURO: LA ESPIRULINA

Se sabe que los aztecas, hace siglos, recolectaban este “oro nutritivo” (un alga rica en proteínas y sales minerales) para completar su dieta diaria. Las investigaciones científicas han confirmado que esta sorprendente microplanta no sólo proporciona una abundante cantidad de vitaminas y minerales, sino también un mayor contenido proteico que ningún otro alimento natural, rico en toda clase de aminoácidos esenciales.

Actualmente la espirulina crece silvestre en Africa, Japón, Tailandia y Méjico y los norteamericanos están cultivando este sorprendente alimento para satisfacer el incremento de demanda en los Estados Unidos.

Es rica en caroteno (que el organismo transforma en vitamina A), proporciona abundante cantidad de vitaminas del grupo B, además de hierro en forma natural, más otros minerales importantes como fósforo, potasio, magnesio, calcio y 21 aminoácidos diferentes (entre los que se encuentran los 8 esenciales que el organismo humano no puede sintetizar).

Es un alimento tan concentrado que tomadas de media a una hora antes de las principales comidas reduce sensiblemente el apetito, ayudando a las personas que siguen una dieta baja en calorías. Alimento ideal para deportistas, ancianos y niños y, sobre todo, para vegetarianos por su aporte en vitaminas A y B12 de las que suelen estar deficitarios por causa de la suspensión de la carne.

M. Pilar LAFUENTE

---

SI DESEA ANUNCIARSE EN ESTA GUIA SOLO TIENE QUE LLAMAR 35 24 32

Via Augusta, 3 - Tel. 38 44 80

---

### CENTRO DE FISIOTERAPIA Y RECUPERACIÓN SALOU

HORAS CONVENIDAS DE 17 A 21 H.

C. Barcelona, 45-47 ☎ 35 09 87

MUTUAS: MEDIATAC, PREVIASA, MUPAG

---

### PSICÓLOGO CLÍNICO Y RELACIONAL

Tratamiento de:  
Problemas en la infancia  
Adolescencia  
Adultez / Pareja

CENTRO DE TERAPIA

Cita previa tel. 38 37 97 - Via Roma, 23, 3r, 4o

---

### CENTRE VETERINARI SALOU

Lola Ferrnando Armillas Oliveres

MAÑANAS 10'30 - 13'30  
TARDES 17'30 - 20'30  
SABADOS ABIERTO

ALIMENTACION ACCESORIOS

Via Augusta, 1 - Edif. INDASOL II ☎ 35 03 72

---

### Dr. LUIS MARTÍNEZ

CIRUGIA Y MEDICINA ESTETICA

Lipoescultura, Peelings Faciales, Esclerosis de varices  
Implantes faciales en arrugas

Plazo Prim, 2, Ent. 1 - Tel. 32 37 96 - REUS

---

### CENTRO SALUD

APRENDA A RELAJARSE  
ALIVIE SU DOLOR  
ADELGAZE SU ESFUERZO  
con  
**MASAJE**  
con  
MATÍAS SÁNCHEZ SORIANO

Berenguer de Pòlv, 7 (frente Mercadé)  
SALOU  
Horas convenidas ☎ 35 26 69

## RENOVACIÓN



Muchos establecimientos de Salou han sido capaces, incluso en época de vacas flacas, de modernizar y mejorar sus instalaciones: ello les ha supuesto costosas inversiones pero ha demostrado la elevada profesionalidad de sus propietarios.

Entre ellos, citamos CASA SOLER que no por ser uno de los mejor acondicionados de Salou ha dejado de mirar para adelante. En concreto, ha añadido un espléndido comedor a los dos de que disponían: de ellos pueden disfrutar a su gusto en cuanto tengan ocasión.

En la foto, Agustín, el propietario, y dos trabajadores del restaurante se dejan fotografiar en el espacio recientemente habilitado, dispuesto para una boda. ■

## NUEVA ASOCIACIÓN GASTRONÓMICA



El pasado martes, 30 la ASOCIACIÓN GASTRONÓMICA del CASAL DE SALOU dió sus primeros y sabrosos pasos: Quico ORTS, auxiliado por Rosa MASIP, Pepita DUCH, Loli FERNANDEZ y estorbado por algún concejal de cuyo nombre no queremos acordarnos, cocinó un "pop amb romesco i al all cremat" que hizo las delicias de los asistentes.

Asistentes que se proponen recuperar los platos típicos de Salou y de la conca mediterránea en general y que hacen un llamamiento a todas las personas que sepan elaborar platos en esta línea o conozcan recetas de estas características, para que pasen por el Casal o llamen al teléfono 38 42 23. ■

## POR AMPLIACIÓN

### NECESITAMOS URGENTEMENTE

MAQUETISTA POR ORDENADOR (APPLE)  
PARA EL SS  
CONOCEDOR DE QUARK X PRESS

INTERESADOS, LLAMAR AL 35 24 32 EN  
HORAS DE OFICINA

NO TE LO  
PIERDAS MUY  
PRONTO

**PUB 1.800**

ABIERTO TODOS LOS DIAS A  
PARTIR DE LAS 19'30

VIRGEN DEL PILAR, 6

ESCOLA  
CAROL  
DANSA



LA DANZA BARATA...  
ACARREA DISGUSTOS  
MUY CAROS  
Sólo si se informa sabra distinguir

Scala Dei Edif, Barcelona ☎ 38 20 46



MOT BONGO

PINEDA BEACH

## LA CALLE ES... NUESTRA



La Torre Vella, poco a poco, atrae cada vez más personas a las exposiciones: su recinto se convierte, cada cierto tiempo y por un rato, en foro popular, al que, por cierto, acude bastante gente de fuera de Salou y en el que se encuentra ocasión para el conocimiento y el intercambio: en este caso, la foto recoge la presentación de las dos exposiciones que ahora pueden contemplar, entre las que destacamos, por eso de la afinidad, la del hermano de nuestro apreciado Antonio CABELLO, Manuel: allí nos enteramos de que "de raza le viene al galgo", por cuanto los dos hermanos son hijos de un artista de larga trayectoria en Córdoba.



L'HOME XOC abrió la lista de participantes en el programa del IV CICLO DE TEATRE DE PRIMAVERA organizado por el Ayuntamiento: el viernes, día 3, los viandantes se vieron gratamente sorprendidos por la desenvoltura de un "pirado" dedicado a sus cosas en la calle Barcelona: muchos se lo creyeron... Este tipo de espectáculos es ideal en ciudades con mucho tráfico de transeúntes, abiertas y relajadas: pensamos que vale la pena insistir en esta línea.

Salou está cambiando, y mucho, no cabe duda: sin embargo, los cambios, por ahora, afectan sólo a las fachadas marítimas, a los paseos, a las calles, a los edificios... para que la transformación sea de fondo, radical, ha de ir acompañada de una incorporación del elemento humano, el único capaz de vivificar las piedras y el asfalto: las ramblas barcelonesas, la feria de abril sevillana, la "Quinta Avenida" neoyorquina, no serían nada sin la gente que las anima y les confiere personalidad e interés.

En nuestra casa, el Paseo Jaume I, el Casc Antic, por decir algo, están llamados a ser polos de atracción de mucha gente y mucha actividad, pero se han de arbitrar medidas para favorecer esa posibilidad y no para obstaculizarla: Barcelona, por referirnos a una ciudad próxima a nosotros, estimula el paseo de sus habitantes ofreciendo unas ramblas o un puerto repletos de músicos, titiriteros, echadores de cartas, floristas, vendedores de propaganda política, artesanos y hasta travestís y putas que, en abigarrada mezcla, se presentan al turista y al ciudadano como pasatiempo y estímulo. ¿No podría ser nuestro paseo algo parecido?

Precisamente, se ha sabido en estos días que la tarea urbanizadora del Ayuntamiento de Salou puede conseguir una notable distinción de parte de la Asociación de Jardines y Parques Públicos, la cual ha seleccionado nuestra ciudad como una de las que ha promovido más mejoras en cuanto a calidad ambiental y rehabilitación y adecuación de espacios públicos. Lo que constituye una excelente noticia y obliga a felicitar al equipo de políticos y profesionales que la han hecho posible, pero no resuelve, por sí misma, el problema de humanizar las calles y paseos.

A la espera de que las instancias municipales competentes dispongan de la tranquilidad y tiempo necesarios para estudiar el sistema de dar más viveza, colorido y calor humanos a nuestra calle, ofrecemos al lector unas pocas instantáneas que, a nuestro juicio, ratifican las posibilidades de Salou para dinamizar el paseo y prueban el interés del paseante por el espectáculo y la diversión callejeros. ■

El sábado 4, por la mañana, los paradistas del Mercado Municipal celebraron su vigésimo quinto aniversario (nosotros, por error, les atribuimos un año más pero a esas edades ya no se nota...) con una sardinada popular: con lo ricas que estaban las sardinas frescas (el famoso "peix blau" de Tarragona) lo van a pasar mal los vendedores de congelados...



La ORQUESTRA JOVE DE LA SOCIEDAD MUSICAL "LA PRIMITIVA SETABENSE" de Xàtiva actuó el pasado sábado, día 4 en pleno centro de la calle Zaragoza para complacencia del numeroso público que asistió a la audición. En este caso, la iniciativa ha sido de la ASSOCIACIÓ CULTURAL JAUME I.



Los terrenos colindantes con el campo de fútbol fueron aprovechados para la concentración de "todo-terrenos" que tuvo lugar entre el sábado y el domingo pasados.

La  
**BOITE**  
con música en vivo  
7a  
misma !!!



★PHILADELPHIA★

INAUGURACIÓN VIERNES 17

**Mas  
d'en Ros**

Carretera Reus-Cambrils, Km. 4,400 Tel. y Fax: (977) 75 10 92 • Tel. mòbil: 908/73 40 06 • Apartat de Correus 139 • 43280 REUS

# SALOU

SETMANA  
SEMANA  
SEMAINE  
WEEK  
WOCHE

Núm. 185 Segona època  
Divendres, 17 de maig de 1996  
SETMANARI INDEPENDENT

EDITA:  
Salou Setmana s.l.  
DIRECTOR:  
Ramon Lomas  
REDACCIÓ I PUBLICITAT:  
Ponent, 10, 1er pis  
Tel. i contestador 35 24 32 - Fax 38 27 02  
DIPÒSIT LEGAL T-404-94  
DISSENY:  
JOCAMA  
IMPRESSIÓ:  
S.G. 2001, S.A. - Telèfon 307 60 04 - Barcelona

## EL FRANCOLÍ PASA POR PORT AVENTURA

Este sorprendente descubrimiento fue hecho por los lectores de EL PAÍS de la mano de, nada menos, un economista, Josep C. Vergés quien, por cierto, demuestra conocer al dedillo el panorama hidrológico catalán.



Es obvio que el autor ha sufrido un lapsus ya que se supone que sabe perfectamente que el río Francolí no atraviesa terrenos de PORT AVENTURA: y como todos los lapsus, éste tiene un contenido más profundo pero bastante claro: a Vergés, mientras escribe, se le representa en la mente un mapa de las comarcas de Tarragona en el que aparece destacado, por encima de la capital y de Reus y de Vila-seca y de Salou, el nombre comercial del parque, probablemente, porque su cerebro responde al estímulo publicitario que se impone, incluso, sobre sus acendrados conocimientos geográficos.

Por otro lado, muchos conductores ya han observado que PORT AVENTURA aparece en los postes

indicadores de dirección, a la entrada de Salou, junto a los monumentos o referencias de propiedad pública (Ajuntament, Torre Vella, Policia Local, etc.): es decir, el nombre comercial del parque ha ganado, por obra y gracia de algún empleado municipal (quien debería justificar su decisión), estatuto de presencia entre las entidades municipales y entre las capitales que aparecen en los indicadores. Tendría más "gracia" la cosa aún, si se descubriera que, encima, no pagan como, por el contrario sí que han de hacer los hoteles o campings que, en poste aparte, orientan al recién llegado a Salou. En Reus, cuando a determinado centro comercial se le dió similar trato preferencial, los comerciantes "montaron tal cirio" que el Ayuntamiento se vió obligado a retirar inmediatamente la referencia de los postes que, por definición, son de interés público. En Salou nadie dice ni pío.

En Salou, en cambio, numerosos establecimientos de todo tipo y condición, desde hoteles hasta quioscos de periódicos, venden tiques de entrada a PORT AVENTURA. Por su parte, el Patronat de Turisme sienta en su consejo de administración al director del parque, no se sabe bien ni por qué ni para qué, como anteriormente había ofrecido el mismo puesto al entonces director comercial Marià PUYALTÓ, quien desapareció sin dejar rastro.

Y es que como desde el SS hemos dicho en más de una ocasión, el parque está vampirizando, poco a poco, la economía y la dinámica comercial y turística de Salou: el que el nombre y el logotipo de PORT AVENTURA aparezcan en los postes señalizadores no es más que una simple señal reveladora de este proceso.



No cabe criticar a la dirección de PORT AVENTURA porque lleven el agua a su molino: como muy bien dicen y repiten, son una empresa privada y manejan cuantos mecanismos y recursos les permite una economía de mercado. Tampoco procede plantear un enfrentamiento de sectores o instituciones con el parque, todo lo contrario. Sin embargo, si debería pedirse tanto al Ayuntamiento y, en concreto, al Patronat, cuanto a las organizaciones con presencia en el pueblo, mayor independencia de criterios y de actuaciones con respecto a PORT AVENTURA; independencia que, por cierto, han mostrado tanto el Alcalde FERRAN como el concejal OTAL en diversas ocasiones en la línea de sostener que el Ayuntamiento está por encima de cualquier empresa por grande que ésta sea y aunque maneje un presupuesto seis veces superior al municipal.

Independencia de criterios que habría de estar fundamentada en la firme convicción de que Salou ha de construirse y promocionarse en colaboración con sus gentes y sus empresas, pero jamás a la sombra de ninguna de ellas.

Entretanto y, como mera cuestión de principios, ¿no sería prudente retirar de los postes indicadores de direcciones de interés público el nombre y logotipo de una empresa privada? ■

## POR EL BUEN CAMINO

EL PAÍS del pasado 13 de mayo informaba del acuerdo tomado por ZONTUR, la patronal hotelera española, de constituir un fondo -estimado en 600 millones de pesetas- para hacer frente a los impagos de los operadores turísticos.

Aunque tarde, la asociación de empresarios de hoteles, de la que es vicepresidente nuestro conciudadano Lluís PENALBA, ha reaccionado ante los graves problemas creados a numerosos hoteles que se han quedado literalmente arruinados por los impagos de operadores europeos (en Salou más de un hotel y más de una agencia saben bien de lo que hablamos).

Con todo, hay una lección mucho más interesante que extraer de la noticia y es la de que el camino que conduce a la actualización de la gestión en el sector turístico, pasa por el reagrupamiento de las empresas implicadas y la profesionalización de su actuación como sector: pasaron los tiempos de las comidas de amiguetes para discutir la cosa y tomar unas copas y han comenzado los de apertura de oficinas atendidas por profesionales, organización de cursillos de capacitación, etc.: como, por ejemplo, han hecho los hoteleros de La Pineda-Salou-Cambrils que, precisamente, al cierre de esta edición están reunidos en un hotel de Salou para presentar un programa de actuaciones del que daremos cuenta en nuestro próximo número. Desde nuestro punto de vista, los hoteleros han procedido justamente organizándose, abriendo oficina a su costa y poniendo en marcha actividades e iniciativas en interés del sector y... sin que, hasta donde sabemos, hayan pedido a los respectivos patronatos de turismo otra cosa que la asistencia de sus representantes a los actos que organizan: porque intentar organizar un sector privado empresarial a cargo del erario público, como se está pretendiendo desde algunos otros que no son el hotelero, no es de recibo, al menos para quienes no forman parte de dicho sector. ■

EL PAÍS CATALUÑA Domingo 12 de mayo de 1996

### Después del comunismo hidrológico

JOSEP C. VERGÉS

Raimon canta: "En el meu país, quan plou no sap ploure". En el Mediterráneo, si es que llueve, llueve mal. Los ríos catalanes pasan del cero al infinito, de secas ramblas a turbios Orinocos. El manso Francolí que pasa por Port Aventura, en un solo día torrencial del año pasado vertió al mar su caudal de tres años. Incluso ríos serios como el Segre varían su caudal 40 veces entre máxima avenida y mínimo estiaje. La irregularidad mediterránea hace difícil la gestión del agua. De ahí los pantanos, los trasvases y los conflictos permanentes. De ahí también el Código de Aguas de Jaume I, que hizo del agua un parlamento de co-

El comunismo hidrológico es un argumento económico poco defendible. En cambio, Daniel Pagés entiende muy bien que la política del agua merece formar parte del Estado de las Autonomías. Cataluña está dividida en dos por la burocracia hidráulica. La zona catalana del Ebro tiene cuatro quintas partes de los recursos y depende de Madrid, mientras que la Cataluña mediterránea, con el 90% de la población, dispone

Hoja Pastisseria  
Carbonell  
Salou - La Pineda

PIZZA HOME  
38 10 25  
El telefon de la pizza

Restaurante Chino  
香港匯豐  
HONG KONG  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
Barbastro, 10 (esq. Terol) ☎ 38 55 91

CENTRE OPTIC SALOU  
Via Augusta, 15 Frente Mercado Municipal  
Tel. 38 47 09

OFIMEGA  
EL CENTRE DE FORMACIÓ DE SALOU  
INFORMÀTICA  
CURSOS D'APLICACIONS WINDOWS  
WINDOWS 3.1 - WINDOWS 95  
WORD - EXCEL - ACCESS  
MECANOGRAFIA - COMPTABILITAT  
RESERVEU A PARTIR D'AVUI  
ELS NOUS CURSOS:  
ANGLÈS, REPÀS E.G.B. E.S.O.  
Barcelona, 60 Tel. 35 04 71

Restaurante CHINO  
MEI MEI  
ABIERTO TODOS LOS DIAS  
COMIDAS PARA LLEVAR  
Barcelona, 40 ☎ 38 54 34

McDonald's  
TARRAGONA  
Rambla Nova, 44  
Tel. 22 63 07  
SALOU  
Passeig Jaume I, 22  
Tel. 35 04 00

PORTO MAR  
HOSTAL ECONÓMICO  
PENSIÓN COMPLETA  
2.500 Ptas.  
-- ABIERTO TODO EL AÑO --  
BAR RESTAURANTE  
MENÚ DIARIO 850 Ptas.  
SALÓN PARA FIESTAS  
Cambrils, 15 ☎ 38 26 77

PLAZANERO  
OBERT TOT L'ANY  
Gavina, s/n ☎ 35 14 78

SALÓN DE BAILE  
JARDIN  
Mas en viciu  
Aberto todos los dias  
C/Barceloneta 31 • Salou

La POITE  
PHILADELPHIA  
Musica en vivo • Ambiente agradable  
En plena naturaleza • Parking gratuito  
TU MISMO !!!!  
Mas d'en Ros  
Carretera Reus-Cambrils, Km. 4,400 Tel. y Fax: (977) 75 10 92 •  
Tel. móvil: 908/73 40 06 • Apartat de Correus 139 • 43280 REUS

47 INSTALACIONES ALUMINIOS SALOU  
REHABILITACIÓN DE LOCALES/VIVIENDAS FABRICACIÓN Y MONTAJE ALUMINIOS/VIDRIOS/P.V.C.  
Pont dels Estanyets, s/n  
43840 SALOU (Tarragona)  
Tel. - Fax: 977 / 38 42 17